

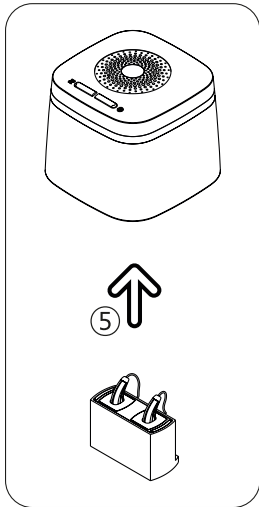
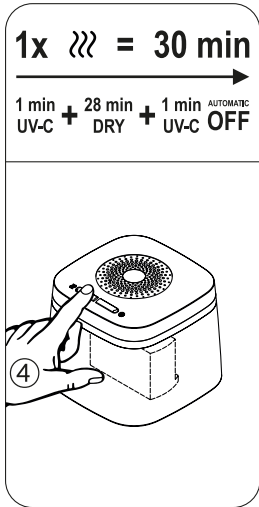
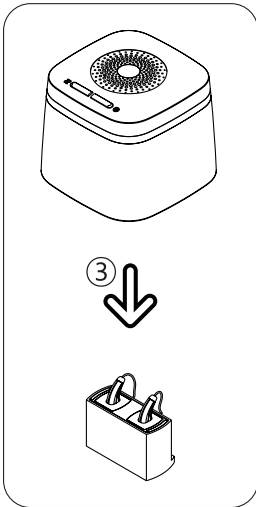
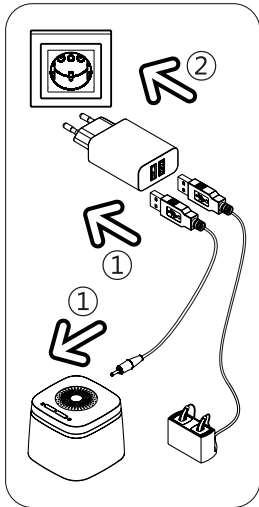
# dry-cap uv<sup>®</sup>

Electronic drying cap for rechargeable hearing aids.



INSTRUCTION MANUAL

EN	INSTRUCTION MANUAL	NL	GEBRUIKSAANWIJZING
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	TR	KULLANIM KILAVUZU
FR	MODE D'EMPLOI	DK	BRUGERVEJLEDNING
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	SE	BRUKSANVISNING
PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI
IT	MANUALE DI ISTRUZIONI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



## EN INSTRUCTION MANUAL

### ???

#### **Dry&Clean Mode (30 min)**

The *Dry&Clean* mode is an automatic program and combines fast drying with an efficient fan with UV-C light at the beginning and end of the drying time for perfect hygiene.

### **Clean Mode (1 min)**

The *Clean* Mode is a short-term hygiene program and starts the optimized UV-C light, which effectively eliminates up to 99.9% of germs, bacteria and fungi present in the household.

### **Using first time**

1. Plug the USB cable into a USB socket of the dual-port USB power supply and the round plug into the socket on the back of your dry-cap uv®.  
You can plug the USB cable of the charging station into the second USB socket.
2. Then plug the power supply unit into a mains socket.


 The dry-cap uv® is ready to use

### **Operation** ??? **Dry&Clean Mode (30 min)**


3. Place the dry-cap uv® with the acrylic hood over the charging station with the rechargeable hearing aids.
4. Press the left button (*Dry&Clean* mode) and the care program (drying + UV-C) starts automatically.
  - The fast drying by fan is controlled by a microprocessor and runs for 30 min.
  - Ultraviolet light (253,7 nm) eliminates germs and bacteria to 99.9% within 1 min
  - After 1 min the UV-C light switch off automatically, the drying process continues
  - Within the last minute of the 30 min drying program, a second UV-C hygiene runs
  - After 30 min the dry-cap uv® automatically shutdown to stand-by


Drying and hygiene are complete, the charging of the hearing aids in the charging station continues and can remain under the dry-cap uv® after the charging station is switched off.
5. Lift the dry-cap uv® up and off next to the charging station. Remove the dried and hygienically cleansed hearing aids from your charging station.

 LED permanent light

 LED blink light

 LED permanent light

 LED blink light

 LED switch off

## Operation **Clean Mode (1 min)**

- Put the dry-cap uv<sup>®</sup> with the acrylic hood over the products to be cleansed.
- Press the right button (*Clean Mode*) and the hygiene program (UV-C) starts automatically.
  - Ultraviolet light (253,7 nm) eliminates germs and bacteria to 99.9% within 1 min
  - After 1 min the dry-cap uv<sup>®</sup> automatically shutdown to stand-by  
Hygiene is complete.
- Lift the dry-cap uv<sup>®</sup> and place it next to the products. Remove the hygienically cleansed products.

 LED blink light

 LED switch off

## Maintenance and operation

We recommend wet wipes for cleaning your dry-cap uv<sup>®</sup>. Please also read the care and operating instructions for your hearing aids and charging station. The dry-cap uv<sup>®</sup> is very energy efficient; unplug the power supply only for prolonged absence. You can interrupt the drying process in *Dry&Clean* mode by holding the button for more than 3 seconds or by lifting and tilting the unit.

## Warnings

Avoid contact with water. Don't use the dry-cap uv<sup>®</sup> near basins etc. In the event of a malfunction, unplug the power supply and take the dry-cap uv<sup>®</sup> to your retailer. Don't disassemble the dry-cap uv<sup>®</sup> and use only the supplied 5V power adapter. Children must be supervised to ensure that they don't use the dry-cap uv<sup>®</sup> as a toy. The dry-cap uv<sup>®</sup> is not to be used by persons who have limited physical, sensory or mental abilities or who do not have sufficient experience and/or knowledge of the dry-cap uv<sup>®</sup>, unless they are supervised for their own safety by a responsible person, or receive instructions on how to use the dry-cap uv<sup>®</sup>. CAUTION: Do not look into the UV-C light, as this can harm your eyes and your skin. The dry-cap uv<sup>®</sup> has a 3G-safety sensor. If the dry-cap uv<sup>®</sup> is moved, rotated or tilted during use, the 3G-Senor switches the device off! In idle mode, you must then restart the device. Please use only with UV-C cleanable products, never with humans and animals!



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste; use separate collection facilities.

If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being.

## DE BEDIENANLEITUNG

### ??? **Dry&Clean Modus (30 min)**

Der *Dry&Clean* Modus ist ein Automatikprogramm und kombiniert schnelle Trocknung durch ein effizientes Luftgebläse mit UV-C-Licht am Anfang und am Ende der Trocknungszeit für perfekte Hygiene.

### **Clean Modus (1 min)**






Der *Clean* Modus ist ein Kurzzeit-Hygieneprogramm und startet das optimierte UV-C-Licht, bei dem wirkungsvoll bis zu 99,9 % der sich im Haushalt befindlichen Keime, Bakterien und Pilze eliminiert werden.

## Inbetriebnahme

1. Stecken Sie das USB-Kabel in eine USB-Buchse des Dualport-USB-Netzteils und den Rundstecker in die Buchse an der Rückseite ihrer *dry-cap uv*<sup>®</sup>. In die zweite USB-Buchse können Sie das USB-Kabel der Ladestation einstecken.
2. Anschließend stecken Sie das Netzteil in eine Netzsteckdose.

 Die *dry-cap uv*<sup>®</sup> ist nun betriebsbereit

## Bedienung ??? **Dry&Clean Modus (30 min)**

3. Stülpen Sie die *dry-cap uv*<sup>®</sup> mit der Acryl-Haube über die Ladestation mit den aufladbaren Hörsystemen.
4. Drücken Sie die linke Taste (*Dry&Clean* Modus) und das Pflege-Programm (Trocknen + UV-C) startet automatisch.
  - Die Schnell-Trocknung mittels Ventilator erfolgt prozessorgesteuert über 30 min  LED-Anzeige leuchtet
  - Ultraviolettes Licht (253,7 nm) beseitigt Keime und Bakterien zu 99,9% innerhalb 1 min  LED-Anzeige blinkt
  - Nach 1 min schaltet sich das UV-C Licht automatisch ab, der Trocknungsprozess geht weiter  LED-Anzeige leuchtet
  - In der letzten Minute erfolgt eine zweite UV-C Hygiene  LED-Anzeige blinkt
  - Nach 30 min erfolgt die automatische Abschaltung in Stand-by  LED Anzeige erlischt

Trocknung und Hygiene sind abgeschlossen, die Aufladung der Hörsysteme in der Ladestation geht weiter und kann nach Abschaltung der Ladestation bis zur Benutzung der Hörsysteme unter der *dry-cap uv*<sup>®</sup> verbleiben.
5. Heben Sie die *dry-cap uv*<sup>®</sup> an und stellen Sie diese neben der Ladestation wieder ab. Entnehmen Sie die getrockneten und hygienisch gereinigten Hörsysteme Ihrer Ladestation.

## Bedienung **Clean Modus (1 min)**

3. Stülpen Sie die dry-cap uv® mit der Acryl-Haube über die zu reinigenden Produkte.
4. Drücken Sie die rechte Taste (*Clean Modus*) und das Hygiene-Programm (UV-C) startet automatisch.
  - Ultraviolettes Licht (253,7 nm) beseitigt Keime und Bakterien zu 99,9% innerhalb 1 min
  - Nach 1 Minute erfolgt die automatische Abschaltung in Stand-by  
Die Hygiene ist abgeschlossen.
5. Heben Sie die dry-cap uv® an und stellen Sie diese neben den Produkten wieder ab. Entnehmen Sie die hygienisch gereinigten Produkte.

 LED-Anzeige blinkt

 LED Anzeige erlischt

## Pflege und Betrieb

Zur Reinigung Ihrer dry-cap uv® empfehlen wir das Abwischen mit Reinigungs-Feuchttüchern. Beachten Sie bitte auch die Pflege- und Betriebs-Hinweise von Ihren Hörsystemen und Ihrer Ladestation. Die dry-cap uv® ist sehr energiesparend, das Netzteil nur bei längerer Abwesenheit aus der Steckdose ziehen. Sie können die Trocknung im *Dry&Clean* Modus unterbrechen, indem Sie die Taste länger als 3 Sekunden gedrückt halten oder das Gerät anheben und kippen.

## Warnhinweise

Vermeiden Sie den Kontakt mit Wasser. Die dry-cap uv® darf nicht in der Nähe von Waschbecken o. ä. betrieben werden. Bei Funktionsstörungen ziehen Sie bitte den Netzstecker und bringen das Gerät zum Händler. Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte 5V-Netzteil. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. ACHTUNG: Nicht in das UV-C-Licht schauen, es könnte Ihren Augen und Ihrer Haut schaden. Die dry-cap uv® verfügt über einen 3G-Sicherheits-Sensor. Wird während der Nutzung die dry-cap uv® bewegt, gedreht oder gekippt, so schaltet der 3G-Senor das Gerät ab! Im Ruhezustand müssen Sie das Gerät dann neu starten. Bitte nur bei UV-C reinigungsfähigen Produkten anwenden, niemals bei Mensch und Tier!



Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im Hausmüll; nutzen Sie die Sammelstellen der Verkaufseinrichtungen und der Gemeinden.

Wenn elektrische Geräte unkontrolliert entsorgt werden, können während der Verwitterung gefährliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder die Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden.

## FR MODE D'EMPLOI

### ??? Mode *Dry&Clean* (30 min)

Le mode *Dry&Clean* est un programme automatique qui associe un séchage rapide avec un ventilateur efficace et une lumière UV-C au début et à la fin du séchage pour une hygiène parfaite.

### ☀ Mode *Clean* (1 min)

Le mode *Clean* est un programme d'hygiène court qui démarre la lumière UV-C optimisée, qui élimine efficacement jusqu'à 99,9 % des germes, bactéries et champignons présents dans la maison.

## Première utilisation

1. Branchez le câble USB dans une prise USB de l'alimentation en énergie USB à deux ports et la fiche ronde dans la prise située à l'arrière de votre *dry-cap uv*<sup>®</sup>. Vous pouvez brancher le câble USB de la station de charge dans la deuxième prise USB.
2. Branchez ensuite l'unité d'alimentation en énergie dans une prise secteur.

❗ La *dry-cap uv*<sup>®</sup> est prête à l'emploi

## Mode de fonctionnement ??? *Dry&Clean* (30 min)

3. Placez la *dry-cap uv*<sup>®</sup> avec la capsule en acrylique sur la station de charge avec les prothèses auditives rechargeables.
4. Appuyez sur le bouton gauche (mode *Dry & Clean*) et le programme d'entretien (séchage + UV-C) démarre automatiquement.
  - Le séchage rapide par ventilateur est contrôlé par un microprocesseur et dure 30 min
  - La lumière ultraviolette (253,7 nm) élimine les germes et les bactéries à 99,9 % en 1 min
  - Après 1 min la lumière UV-C s'éteint automatiquement, le processus de séchage se poursuit
  - Dans la dernière min du programme de séchage de 30 min, une deuxième lampe UV-C à LED s'allume
  - Au bout de 30 min, la *dry-cap uv*<sup>®</sup> s'éteint automatiquement sur veille

Le séchage et l'hygiène sont terminés, le chargement des prothèses auditives dans la station de charge se poursuit et elles peuvent rester sous la *dry-cap uv*<sup>®</sup> après l'arrêt de la station de charge.
5. Soulevez et décollez la *dry-cap uv*<sup>®</sup> de la station de charge. Retirez les prothèses auditives séchées et hygiéniquement nettoyées de votre station de charge.

❗ LED permanente

❗ LED clignotante

❗ LED permanente

❗ LED clignotante

❗ LED éteinte



## Mode de fonctionnement *Clean* (1 min)

- Placez la dry-cap uv<sup>®</sup> avec la capsule en acrylique sur les produits à nettoyer.
- Appuyez sur le bouton droit (mode *Clean*) et le programme d'hygiène (UV-C) démarre automatiquement.
  - La lumière ultraviolette (253,7 nm) élimine les germes et les bactéries à 99,9 % en 1 min
  - Au bout de 1 min, la dry-cap uv<sup>®</sup> s'éteint automatiquement sur veille  
L'hygiène est terminée.
- Soulevez la dry-cap uv<sup>®</sup> et placez-la à côté des produits. Retirez les produits hygiéniquement nettoyés.

 LED clignotante

 LED éteinte

## Entretien et utilisation

Nous vous recommandons d'utiliser des lingettes humidifiées pour nettoyer votre dry-cap uv<sup>®</sup>. Veuillez également lire les instructions d'entretien et d'utilisation de vos prothèses auditives et de votre station de charge. La dry-cap uv<sup>®</sup> est très économe en énergie ; débranchez l'alimentation en énergie uniquement en cas d'absence prolongée. Vous pouvez interrompre le processus de séchage en mode *Dry&Clean* en maintenant le bouton enfoncé pendant plus de 3 secondes ou en soulevant et en inclinant l'appareil.

## Avertissements

Évitez le contact avec l'eau. N'utilisez pas la dry-cap uv<sup>®</sup> près des lavabos, etc. En cas de dysfonctionnement, débranchez l'alimentation en énergie et apportez la dry-cap uv<sup>®</sup> à votre revendeur. Ne démontez pas la dry-cap uv<sup>®</sup> et n'utilisez que l'adaptateur secteur 5V fourni. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils n'utilisent pas la dry-cap uv<sup>®</sup> comme jouet. La dry-cap uv<sup>®</sup> ne doit pas être utilisée par des personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou qui n'ont pas une expérience et / ou une connaissance suffisantes de la dry-cap uv<sup>®</sup>, sauf si elles sont supervisées pour leur propre sécurité par une personne responsable ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de la dry-cap uv<sup>®</sup>. ATTENTION : Ne regardez pas dans la lumière UV-C, car cela peut nuire à vos yeux et votre peau. La dry-cap uv<sup>®</sup> dispose d'un capteur de sécurité 3G. Si la dry-cap uv<sup>®</sup> est déplacée, tournée ou inclinée pendant l'utilisation, le Capteur 3G éteint l'appareil ! En mode veille, vous devez ensuite redémarrer l'appareil. Veuillez utiliser uniquement des produits nettoyables UV-C, ne jamais utiliser sur les humains et les animaux !



Ne jetez pas les appareils électriques avec vos déchets municipaux non triés ; veuillez utiliser des services de collecte séparés. Si les appareils électriques sont mis au rebut dans des décharges ou des centres d'enfouissement, des substances dangereuses sont susceptibles de fuir et d'infiltrer les nappes phréatiques. Elles pourraient alors s'infiltrer dans la chaîne alimentaire et affecter votre santé et votre bien-être.

## ES MANUAL DE INSTRUCCIONES

### ??? Modo *Dry&Clean* (30 min)

El modo *Dry&Clean* es un programa automático que combina el secado rápido con un eficaz ventilador y luces UV-C al comienzo y al final del tiempo de secado para lograr una limpieza perfecta.

### ☀ Modo *Clean* (1 min)

El modo *Clean* es un programa de limpieza a corto plazo que pone en marcha la luz UV-C para eliminar de forma eficaz hasta el 99,9 % de gérmenes, bacterias y hongos presentes en la vivienda.

### Primera utilización

1. Conecte el cable USB en la toma USB del suministro de energía USB de doble puerto y la clavija redonda en la toma de la parte trasera del dry-cap uv®. Puede conectar el cable USB de la estación de carga en la segunda toma USB.
2. A continuación, conecte el suministro de energía en una toma de corriente.

❗ El dry-cap uv® está listo para usar

### Funcionamiento del modo ??? *Dry&Clean* (30 min)

3. Coloque el dry-cap uv® con la cubierta acrílica sobre la estación de carga con los audífonos recargables.
4. Presione el botón izquierdo (modo *Dry&Clean*) y el programa de cuidado (secado + UV-C) se iniciará automáticamente.
  - El secado rápido por ventilador está controlado por un microprocesador y dura 30 min
  - La luz ultravioleta (253,7 nm) elimina hasta el 99,9 % de los gérmenes y bacterias en 1 min
  - La luz UV-C se apaga automáticamente tras 1 min, pero el proceso de secado continúa
  - Durante el último minuto de los 30 min que dura el programa de secado, se enciende un segundo programa de higiene UV-C
  - Tras 30 min, el dry-cap uv® se pone automáticamente en modo espera
5. Levante el dry-cap uv® y colóquelo al lado de la estación de carga. Retire los audífonos secos e higienizados de la estación de carga.

❗ Luz permanente LED

❗ Luz intermitente LED

❗ Luz permanente LED

❗ Luz intermitente LED

❗ Luz LED apagada

## Funcionamiento del modo *Clean* (1 min)

3. Coloque el dry-cap uv® con la cubierta acrílica sobre los productos que desee limpiar.
4. Presione el botón derecho (modo *Clean*) y el programa de limpieza (UV-C) se iniciará automáticamente.
  - La luz ultravioleta (253,7 nm) elimina hasta el 99,9 % de los gérmenes y bacterias en 1 min
  - Tras 1 min, el dry-cap uv® se pone automáticamente en modo espera  
La limpieza ha finalizado.
5. Levante el dry-cap uv® y colóquelo al lado de los productos. Retire los productos higienizados.

 Luz intermitente LED

 Luz LED apagada

## Mantenimiento y funcionamiento

Le recomendamos el uso de toallitas húmedas para la limpieza del dispositivo dry-cap uv®. Lea las instrucciones de funcionamiento y cuidado de los audífonos y de la estación de carga. El dry-cap uv® presenta una gran eficiencia energética; desconecte el suministro de energía solo cuando no lo vaya a utilizar de manera prolongada. Puede interrumpir el proceso de secado en el modo *Dry&Clean* presionando el botón durante más de 3 segundos o levantando e inclinando el dispositivo.

## Advertencias

Evite el contacto con el agua. No utilice el dry-cap uv® cerca del lavabo. En caso de funcione de forma incorrecta, desconecte el suministro de energía y lleve el dry-cap uv® a su proveedor. No desmonte el dry-cap uv® y use solo el adaptador de energía de 5 V proporcionado. Los niños deben estar vigilados para que no usen el dry-cap uv® como un juguete. El dry-cap uv® no puede ser utilizado por personas que tengan habilidades mentales, sensoriales o físicas limitadas, o que no tengan suficiente experiencia o conocimiento del dry-cap uv®, a menos que estén supervisados por su propia seguridad por una persona responsable o reciban instrucciones sobre cómo usar el dry-cap uv®. PRECAUCIÓN: No mire directamente a la luz UV-C; de lo contrario, puede sufrir daños en los ojos o en la piel. El dry-cap uv® dispone de un sensor de seguridad 3G. Si mueve, gira o inclina el dry-cap uv® durante su funcionamiento, el sensor 3G apagará el dispositivo. Si está en modo reposo, deberá reiniciar el dispositivo. Utilícelo solo con productos aptos para limpieza con UV-C; nunca lo utilice con personas ni animales.



No elimine electrodomésticos en los desechos urbanos generales; utilice instalaciones de recogida independientes. Si los electrodomésticos se desechan en vertederos o basureros, se pueden filtrar sustancias peligrosas a las aguas subterráneas que, a su vez, pueden pasar a la cadena de alimentos, poniendo en peligro su salud y bienestar.

## PT MANUAL DE INSTRUÇÕES

### ??? Modo *Dry&Clean* (30 min)

O modo *Dry&Clean* é um programa automático e combina a secagem rápida com uma eficiente ventilação com luz UV-C no início e no fim do período de secagem, para uma higiene perfeita.

### ☀️ Modo *Clean* (1 min)

O modo *Clean* é um programa rápido de higiene e inicia a luz UV-C otimizada, que elimina eficientemente até 99,9% dos germes, bactérias e fungos presentes no lar.

### Usar a primeira vez

1. Ligue o cabo USB à entrada USB do adaptador com entrada USB dupla e o conector redondo à entrada da parte traseira do seu dry-cap uv®. Pode ligar o cabo USB da estação de carregamento à segunda entrada USB.
2. De seguida, ligue o adaptador à tomada elétrica.

ⓘ O dry-cap uv® está pronto a ser usado


### Operação no modo ??? *Dry&Clean* (30 min)

3. Coloque o dry-cap uv® com a tampa de acrílico sobre a estação de carregamento com os aparelhos auditivos recarregáveis.
4. Prima o botão esquerdo (modo *Dry&Clean*) e o programa de conservação (secagem + UV-C) começa automaticamente.
  - A secagem rápida através da ventilação é controlada por um microprocessador e funciona durante 30 min ⓘ Luz LED constante
  - Luz ultravioleta (253,7 nm) elimina até 99,9% de germes e bactérias em 1 min ⓘ Luz LED pisca
  - Após 1 min, a luz UV-C desliga-se automaticamente, o processo de secagem continua ⓘ Luz LED constante
  - Durante o último minuto do programa de secagem de 30 min, é executada uma segunda higiene UV-C ⓘ Luz LED pisca
  - Após 30 min, o dry-cap uv® entra automaticamente no modo de espera ⓘ Luz LED desliga-seSecagem e higiene estão concluídas, o carregamento dos aparelhos auditivos na estação de carregamento continua e pode permanecer sob o dry-cap uv® depois de a estação de carregamento ser desligada.
5. Levante o dry-cap uv® e pouse-o ao lado da estação de carregamento. Retire os aparelhos auditivos secos e higienicamente limpos da sua estação de carregamento.

## Operação no modo Clean (1 min)

3. Coloque o dry-cap uv<sup>®</sup> com a tampa de acrílico sobre os produtos a limpar.
4. Prima o botão direito (modo *Clean*) e o programa de higiene (UV-C) começa automaticamente.
  - Luz ultravioleta (253,7 nm) elimina até 99,9% de germes e bactérias em 1 min
  - Após 1 min, o dry-cap uv<sup>®</sup> entra automaticamente no modo de espera  
Higiene está concluída.
5. Levante o dry-cap uv<sup>®</sup> e pouse-o ao lado dos produtos. Remova os produtos higienicamente limpos.

 Luz LED pisca

 Luz LED desliga-se

## Manutenção e operação

Recomendamos toalhetes húmidos para limpar o seu dry-cap uv<sup>®</sup>. Leia também as instruções de conservação e operação dos seus aparelhos auditivos e estação de carregamento. O dry-cap uv<sup>®</sup> é muito eficiente a nível energético; desligue da tomada em caso de inutilização prolongada. No modo *Dry&Clean*, pode interromper o processo de secagem premindo o botão durante mais de 3 segundos ou levantando e inclinando a unidade.

## Avisos

Evite o contacto com água. Não utilize o dry-cap uv<sup>®</sup> perto de lavatórios, etc. Em caso de avaria, desligue o aparelho da tomada e leve o dry-cap uv<sup>®</sup> ao seu revendedor. Não desmonte o dry-cap uv<sup>®</sup> e use-o apenas com o adaptador de 5V fornecido. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não usam o dry-cap uv<sup>®</sup> como brinquedo. O dry-cap uv<sup>®</sup> não deve ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou por pessoas com experiência e/ou conhecimentos insuficientes sobre o dry-cap uv<sup>®</sup>, exceto se, para sua própria segurança, estiverem a ser supervisionadas por uma pessoa responsável ou se receberem instruções sobre como usar o dry-cap uv<sup>®</sup>. **ATENÇÃO:** Não olhe para a luz UV-C, pois tal pode danificar os seus olhos e a sua pele. O dry-cap uv<sup>®</sup> possui um sensor de segurança 3G. Se o dry-cap uv<sup>®</sup> for movido, rodado ou inclinado durante a utilização, o sensor 3G desativa o dispositivo! Em modo de espera, deve reiniciar depois o dispositivo. Utilize apenas com produtos que possam ser limpos com UV-C, nunca usar em humanos e animais!



Não elimine aparelhos elétricos como resíduos urbanos indiferenciados; utilize instalações de recolha adequadas. Se aparelhos elétricos forem eliminados em aterros ou lixeiras, é possível que substâncias perigosas se infiltrem em águas subterrâneas e entrem na cadeia alimentar, criando problemas à sua saúde e bem-estar.

## IT MANUALE DI ISTRUZIONI

### ???

#### Modalità *Dry&Clean* (30 min)

La modalità *Dry&Clean* è un programma automatico che unisce un'asciugatura rapida con una ventola efficiente alla luce UV-C all'inizio e alla fine del tempo di asciugatura per un'igienizzazione perfetta.

### ☀

#### Modalità *Clean* (1 min)

La modalità *Clean* è un programma di igienizzazione a breve termine che avvia la luce UV-C ottimizzata in modo da eliminare in maniera efficace fino al 99,9% di germi, batteri e funghi presenti nell'abitazione.

### Utilizzo per la prima volta

1. Collegare il cavo USB alla porta USB dell'alimentazione USB a doppia porta e lo spinotto rotondo alla porta sul retro di dry-cap uv®.  
È possibile collegare il cavo USB alla postazione di ricarica nella seconda porta USB.
2. A questo punto, collegare l'unità di alimentazione a una presa di alimentazione.

① dry-cap uv® è pronto per essere utilizzato

### Funzionamento della modalità ??? *Dry&Clean* (30 min)

3. Posizionare dry-cap uv® con il cappuccio acrilico al di sopra della postazione di ricarica con gli apparecchi acustici ricaricabili.
4. Premere il tasto a sinistra (Modalità *Dry&Clean*) per avviare automaticamente il programma di manutenzione (asciugatura + UV-C).
  - L'asciugatura rapida tramite ventola è controllata da un microprocessore e viene eseguita per 30 min. ① LED acceso di continuo
  - La luce ultravioletta (253,7 nm) elimina fino al 99,9% di germi e batteri in un minuto ① LED lampeggiante
  - Dopo 1 min, la luce UV-C si spegne automaticamente e continua il processo di asciugatura ① LED acceso di continuo
  - Durante l'ultimo min del programma di asciugatura lungo 30 min, viene eseguita una seconda igienizzazione con UV-C ① LED lampeggiante
  - Dopo 30 min, dry-cap uv® passa automaticamente in modalità di standby ① LED spentoL'asciugatura e l'igienizzazione sono complete e la ricarica degli apparecchi acustici continua nella postazione di ricarica. Questi possono rimanere sotto dry-cap uv® dopo lo spegnimento della postazione di ricarica.
5. Sollevare dry-cap uv® e posizionarlo accanto alla postazione di ricarica. Rimuovere gli apparecchi acustici asciugati e puliti in maniera igienica dalla postazione di ricarica.

### Funzionamento della modalità **Clean (1 min)**

3. Mettere dry-cap uv<sup>®</sup> con il cappuccio acrilico sopra i prodotti da pulire.
4. Premere il tasto a destra (Modalità *Clean*) per avviare automaticamente il programma di igienizzazione (UV-C).
  - La luce ultravioletta (253,7 nm) elimina fino al 99,9% di germi e batteri in un min
  - Dopo 1 min, dry-cap uv<sup>®</sup> passa automaticamente in modalità di standby. L'igienizzazione è completa.
5. Sollevare dry-cap uv<sup>®</sup> e posizionarlo accanto ai prodotti. Rimuovere i prodotti puliti in maniera igienica.

① LED lampeggianti

② LED spento

### Manutenzione e funzionamento

Si consiglia di utilizzare salviette inumidite per la pulizia di dry-cap uv<sup>®</sup>. Leggere le istruzioni per la manutenzione e il funzionamento degli apparecchi acustici e della postazione di ricarica. dry-cap uv<sup>®</sup> è molto efficiente dal punto di vista energetico. Scollegare l'alimentazione solo in caso di assenze prolungate. È possibile interrompere il processo di asciugatura in modalità *Dry&Clean* tenendo premuto il tasto per più di tre secondi oppure sollevando e inclinando l'unità.

### Avviso

Evitare il contatto con l'acqua. Non utilizzare dry-cap uv<sup>®</sup> accanto a lavandini, ecc. In caso di malfunzionamento, scollegare l'alimentazione e consegnare dry-cap uv<sup>®</sup> al proprio rivenditore. Non smontare dry-cap uv<sup>®</sup> e utilizzare solo l'adattatore a 5 V in dotazione. I bambini devono essere supervisionati per assicurare che non giochino con dry-cap uv<sup>®</sup>. dry-cap uv<sup>®</sup> non deve essere utilizzato da persone che hanno ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che non hanno esperienza e/o conoscenze sufficienti in merito a dry-cap uv<sup>®</sup>, a meno che questi non siano supervisionati per proteggere la loro sicurezza da una persona responsabile o non ricevano istruzioni in merito a come utilizzare dry-cap uv<sup>®</sup>. **ATTENZIONE:** Non fissare la luce UV-C in quando questa può danneggiare gli occhi e la pelle. dry-cap uv<sup>®</sup> presenta un sensore di sicurezza 3G. Se dry-cap uv<sup>®</sup> viene spostato, ruotato o inclinato durante l'uso, il sensore 3G spegne il dispositivo! In modalità di attesa, è necessario riavviare il dispositivo. Utilizzare solo con prodotti pulibili con UV-C e mai su persone o animali!



Non smaltire le apparecchiature elettriche nei rifiuti municipali indifferenziati. Utilizzare gli impianti per la raccolta differenziata. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in discarica, le sostanze pericolose possono raggiungere le sorgenti d'acqua e venire integrate nella catena alimentare, con un danno alla salute e al benessere degli esseri umani.

## NL GEBRUIKSAANWIJZING

### ?? Dry&Clean-modus (30 min)

De *Dry&Clean*-modus is een automatisch programma en combineert een snel droogproces met een efficiënte ventilator met UV-C-lamp aan het begin en het einde van de droogtijd voor perfecte hygiëne.

### ☀ Clean-modus (1 min)

De *Clean*-modus is een kort reinigingsprogramma en start de geoptimaliseerde UV-C-lamp, die tot 99,9% van de ziektekiemen, bacteriën en schimmels die in huis aanwezig zijn elimineert.

### De eerste keer in gebruik nemen

1. Steek de he USB-kabel in één van de twee USB-aansluitingen van de USB-stekker en de ronde stekker in de aansluiting aan de achterkant van uw dry-cap uv<sup>®</sup>. U kunt de USB-kabel van het laadstation in de tweede USB-aansluiting steken.
2. Steek de voedingsstekker vervolgens in een stopcontact.

① De dry-cap uv<sup>®</sup> is klaar voor gebruik

### Gebruik van de ?? Dry&Clean-modus (30 min)

3. Plaats de dry-cap uv<sup>®</sup> met de acryl kap over het laadstation met de oplaadbare hoortoestellen heen.
4. Druk op de linker knop (*Dry&Clean*-modus), het onderhoudsprogramma (drogen + UV-C) start automatisch.
  - Het snelle droogproces met de ventilator wordt aangestuurd door een microprocessor en duurt 30 min.
  - Ultraviolet licht (253,7 nm) elimineert binnen 1 min tot 99,9% van de ziektekiemen en bacteriën
  - Na 1 min schakelt de UV-C-lamp automatisch uit, het droogproces gaat verder
  - Tijdens de laatste minuut van het droogproces van 30 min is een tweede UV-C-cyclus actief
  - Na 30 min schakelt de dry-cap uv<sup>®</sup> automatisch uit in stand-by

Het drogen en de reinigingscyclus zijn klaar, de hoortoestellen worden verder opgeladen in het laadstation en kunnen onder de dry-cap uv<sup>®</sup> blijven nadat het laadstation is uitgeschakeld.
5. Til de dry-cap uv<sup>®</sup> op en zet deze naast het laadstation. Verwijder de gedroogde en hygiënisch gereinigde hoortoestellen uit het laadstation.

- ① LED brandt ononderbroken
- ① LED knippert
- ① LED brandt ononderbroken
- ① LED knippert
- ① LED uit



## **Gebruik van de Clean-modus (1 min)**

3. Plaats de dry-cap uv<sup>®</sup> met de acryl kap over de te reinigen producten heen.
4. Druk op de rechter knop (Clean-modus), het reinigingsprogramma (UV-C) start automatisch.
  - Ultraviolet licht (253,7 nm) elimineert binnen 1 min tot 99,9% van de ziektekiemen en bacteriën
  - Na 1 min schakelt de dry-cap uv<sup>®</sup> automatisch uit in stand-by  
De reiniging is klaar.
5. Til de dry-cap uv<sup>®</sup> op en zet deze naast de producten. Verwijder de hygiënisch gereinigde producten.

 LED knippert

 LED uit

## **Onderhoud en bediening**

Wij adviseren natte doekjes te gebruiken voor de reiniging van uw dry-cap uv<sup>®</sup>. Leest u alstublieft ook de instructies voor onderhoud en bediening van uw hooftoestellen en het laadstation. De dry-cap uv<sup>®</sup> is zeer energiezuinig, u hoeft de stekker alleen uit het stopcontact te trekken bij langdurige afwezigheid. U kunt het droogproces in de Dry&Clean-modus onderbreken door de gedurende meer dan 3 seconden ingedrukt te houden, of door de unit op te tillen en te kantelen.

## **Waarschuwingen**

Vermijd contact met water. Gebruik de dry-cap uv<sup>®</sup> niet in de buurt van wastafels en gootstenen etc. Wanneer er sprake is van een storing, trekt u de stekker uit het stopcontact en brengt u de dry-cap uv<sup>®</sup> naar uw winkelier. Demonteer de dry-cap uv<sup>®</sup> niet en gebruik alleen de meegeleverde 5V-voedingsadapter. Zorg ervoor dat kinderen niet zonder toezicht bij de dry-cap uv<sup>®</sup> kunnen komen, om te voorkomen dat ze met de unit spelen. De dry-cap uv<sup>®</sup> mag niet worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden, of die onvoldoende ervaring hebben met en/of kennis hebben over de dry-cap uv<sup>®</sup>, tenzij zij voor hun eigen veiligheid onder toezicht staan van een verantwoordelijke persoon of instructies ontvangen over het gebruik van de dry-cap uv<sup>®</sup>. LET OP: kijk niet direct in de UV-C-lamp, dit kan uw ogen en uw huid beschadigen. De dry-cap uv<sup>®</sup> heeft een 3G-veiligheidssensor. Als de dry-cap uv<sup>®</sup> wordt bewogen, gedraaid of gekanteld tijdens gebruik, schakelt de 3G-sensor het apparaat uit! U moet het apparaat daarna opnieuw starten. Gebruik dit product alstublieft alleen voor producten die met UV-C gereinigd kunnen worden, en nooit voor mensen of dieren!



Voer elektrische apparaten niet als ongesorteerd huishoudelijk afval; breng het weg naar een daarvoor bestemd inzamelpunt. Als elektrische apparaten op vuilnisbelten of stortplaatsen worden afgevoerd, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid en uw welzijn.

## TR KULLANIM KILAVUZU

### ??? **Dry&Clean Modu (30 dk.)**

*Dry&Clean* modu otomatik bir programdır ve kurutma süresinin başında ve sonunda kusursuz bir sterilizasyon için hızlı kurutma ile UV-C ışığına sahip yüksek randımanlı bir fanı birleştirir.

### ☀ **Clean Modu (1 dk.)**

*Clean* modu kısa süreli bir sterilizasyon programıdır ve evde bulunan mikrop, bakteri ve mantarları %99,9'a varan oranda etkili bir şekilde yok eden optimize edilmiş UV-C ışığı yayar.

### **İlk kullanım**

1. USB kablosunu çift portlu USB güç kaynağının USB soketine ve yuvarlak fişi dry-cap uv® cihazınızın arka kısmındaki sokete takın.  
Şarj istasyonunun USB kablosunu ikinci USB soketine takabilirsiniz.
2. Ardından güç kaynağını duvar prizine takın.

❗ dry-cap uv® kullanıma hazırdır

### ??? **Dry&Clean modunun (30 dk.) çalıştırılması**

3. dry-cap uv® cihazını, akrilik kapağı ile birlikte şarj edilebilir işitme cihazları ile şarj istasyonunun üzerine yerleştirin.
4. Sol düğmeye basın (*Dry&Clean* modu), bakım programı (kurutma + UV-C) otomatik olarak başlayacaktır.
  - Fan ile hızlı kurutma bir mikro işlemci ile kontrol edilir ve 30 dk. çalışır
  - Ultraviyole ışığı (253,7 nm) 1 dk. içinde mikrop ve bakterileri %99,9'a varan oranda yok eder
  - UV-C ışığı 1 dk. sonra otomatik olarak söner kurutma işlemi devam eder
  - 30 dk.lık kurutma programının son dakikasında, ikinci bir UV-C sterilizasyon programı çalışır
  - dry-cap uv® 30 dk. sonra otomatik olarak bekleme moduna geçer

Kurutma ve sterilizasyon programı tamamlanır, işitme cihazları şarj istasyonunda şarj olmaya devam eder ve şarj istasyonu kapatıldıktan sonra dry-cap uv® cihazında kalabilir.
5. dry-cap uv® cihazını kaldırın ve şarj istasyonunun yanına koyun. Kurutulmuş ve sterilize edilerek temizlenmiş işitme cihazlarınızı şarj istasyonunuzdan çıkarın.

❗ LED daimi olarak yanar

❗ LED yanıp söner

❗ LED daimi olarak yanar

❗ LED yanıp söner

❗ LED söner

### **Clean modunun çalıştırılması (1 dk.)**

- dry-cap uv® cihazını akrilik kapağı ile birlikte temizlenecek olan ürünlerin üzerine koyun.
- Sağ düğmeye basın (*Clean* modu), sterilizasyon programı (UV-C) otomatik olarak başlayacaktır.
  - Ultraviyole ışığı (253,7 nm) 1 dk. içinde mikrop ve bakterileri %99,9'a varan oranda yok eder
  - dry-cap uv® 1 dk. sonra otomatik olarak bekleme moduna geçerSterilizasyon programı tamamlanmıştır.
- dry-cap uv® cihazını kaldırın ve ürünlerin yanına koyun. Sterilize edilerek temizlenmiş ürünleri alın.

 LED yanıp söner

 LED söner

### **Bakım ve kullanım**

dry-cap uv®'nizin temizliği için ıslak bez kullanılmasını öneririz. Ayrıca işitme cihazlarınızın ve şarj istasyonunuzun bakım ve kullanım talimatlarını da lütfen okuyun. dry-cap uv® enerji açısından son derece verimlidir, yalnızca uzun süre kullanmayacaksanız güç kaynağını fişten çekin. *Dry&Clean* modundaki kurutma işlemini, düğmeye 3 saniyeden daha uzun süre basarak ya da üniteyi kaldırarak ve eğerek durdurabilirsiniz.

### **Uyarılar**

Su ile temas etmesini önleyin. dry-cap uv®'yi lavabo vs. yakınında kullanmayın. Arıza durumunda güç kaynağını fişten çekin ve dry-cap uv® cihazını satın aldığınız bayiye iade edin. dry-cap uv®'yi sökmeyin ve yalnızca birlikte verilen 5V'lık güç adaptörünü kullanın. dry-cap uv® oyuncak değildir. Bu nedenle cihazı kullanırken çocuklar denetim altında tutulmalıdır. dry-cap uv®, kendi güvenlikleri açısından yetkili bir kişi tarafından denetlenmedikleri ya da dry-cap uv® kullanımı hakkında talimat almadıkları müddetçe, fiziksel, duyuşsal ya da zihinsel becerileri kısıtlı olan kişiler veya cihaz ile ilgili yeterli deneyimi ve/veya bilgisi olmayan kişilerce kullanılmamalıdır. **DİKKAT:** Gözlerinize ve cildinize zarar verebileceğinden dolayı UV-C ışığına bakmayın. dry-cap uv® bir 3G güvenlik sensörüne sahiptir. Kullanım esnasında dry-cap uv® hareket ettirilir, döndürülür ya da eğilirse, 3G sensör cihazı kapatacaktır! Cihaz devre dışı moda geçtiğinde cihazı yeniden başlatmanız gerekir. Lütfen yalnızca UV-C ile temizlenebilir ürünlerde kullanın, insanlar ve hayvanlar üzerinde asla kullanmayın!



Elektrikli cihazları karışık ev atıklarıyla birlikte bertaraf etmeyin; ayrı toplama tesislerini kullanın.

Elektrikli cihazlar katı atık sahalarına veya çöplüklere atıldığında, zararlı maddeler yer altı suyuna sızabilir ve gıda zincirine karışarak, sağlığınıza ve sıhhatinize zarar verebilir.

## DK BRUGERVEJLEDNING

### ??? **Dry&Clean-program (30 min)**

*Dry&Clean*-programmet er et automatisk program og kombinerer hurtig tørring med en effektiv ventilator med UV-C-lys i begyndelsen og slutningen af tørretiden, som resulterer i perfekt hygiejne.

### ☀ **Clean-program (1 min)**

*Clean*-programmet er et kortvarigt hygiejneprogram og starter det optimerede UV-C-lys, som effektivt eliminerer op til 99,9 % af alle baciller, bakterier og svamp, der måtte findes i husstanden.

## Førstegangsbrug

1. Sæt USB-kablet i et USB-stik på USB-strømforsyningen med to porte og sæt det runde stik i stikket på bagsiden af din dry-cap uv®.  
Du kan slutte ladestationens USB-kabel til det andet USB-stik.
2. Slut derefter strømforsyningen til en stikkontakt.

ⓘ dry-cap uv® er nu klar til brug

## Betjening af ??? **Dry&Clean-programmet (30 min)**

3. Placer dry-cap uv® med akrylhætten over ladestationen med de genopladelige høreapparater.
4. Tryk på knappen til venstre (*Dry&Clean*-program), hvorefter plejeprogrammet (tørring + UV-C) starter automatisk.
  - Den hurtigttørrende ventilator styres af en mikroprocessor og kører i 30 min. ⓘ LED lyser permanent
  - Ultraviolet lys (253,7 nm) fjerner op til 99,9 % af alle baciller og bakterier inden for 1 min. ⓘ LED blinker
  - Efter 1 min slukker UV-C-lampen automatisk - tørringsprocessen fortsætter. ⓘ LED lyser permanent
  - I det sidste minut af det 30 min lange tørringsprogram tændes et andet UV-C hygiejnelys. ⓘ LED blinker
  - Efter 30 minutter slukker dry-cap uv® automatisk og går på standby. ⓘ LED slukkerTørringen og hygiejnebehandlingen er afsluttet, opladningen af høreapparaterne i ladestationen fortsætter og kan forblive i dry-cap uv®, efter at ladestationen er slukket.
5. Løft dry-cap uv® op og ud ved siden af ladestationen. Fjern de tørrede og hygiejnisk rensede høreapparater fra ladestationen.

## Betjening af Clean-programmet (1 min)

3. Sæt dry-cap uv<sup>®</sup> med akrylhætten over de produkter, der skal renses.
4. Tryk på knappen til højre (Clean-program), hvorefter hygiejneprogrammet (UV-C) starter automatisk.
  - Ultraviolet lys (253,7 nm) fjerner op til 99,9 % af alle baciller og bakterier inden for 1 min.
  - Efter 1 minutter slukker dry-cap uv<sup>®</sup> automatisk og går på standby. Hygiejneprogrammet er afsluttet.
5. Løft dry-cap uv<sup>®</sup> op og placer den ved siden af produkterne. Fjern de hygiejnisk rensede produkter.

 LED blinker

 LED slukker

## Vedligeholdelse og betjening

Vi anbefaler at rengøre dry-cap uv<sup>®</sup> med vådservietter. Læs også pleje- og betjeningsvejledningen til høreapparaterne og ladestationen. Dry-cap uv<sup>®</sup> er meget energieffektiv; frakobl kun strømforsyningen, hvis dry-cap uv<sup>®</sup> ikke skal benyttes i længere tid. Du kan afbryde tørringsprocessen i Dry&Clean-programmet ved at holde knappen inde i mere end 3 sekunder eller ved at løfte og vippe enheden.

## Advarsler

Undgå kontakt med vand. Brug ikke dry-cap uv<sup>®</sup> nær vandfyldte emner, håndvaske osv. I tilfælde af funktionsfejl skal du tage stikket ud af stikkontakten og bringe dry-cap uv<sup>®</sup> til din forhandler. Skil ikke dry-cap uv<sup>®</sup> ad og brug kun den medfølgende 5V-strømforsyning. Hold øje med børn for at sikre, at de ikke bruger dry-cap uv<sup>®</sup> som legetøj. Dry-cap uv<sup>®</sup> må ikke bruges af personer med begrænsede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller som ikke har tilstrækkelig erfaring og/eller kendskab til dry-cap uv<sup>®</sup>, medmindre de for deres egen sikkerhed er under opsyn af en ansvarlig person eller har modtaget vejledning i brugen af dry-cap uv<sup>®</sup>. FORSIGTIG: Kig ikke direkte på UV-C-lyset, da dette kan skade dine øjne og din hud. Dry-cap uv<sup>®</sup> har en 3G-sikkerhedssensor. Hvis dry-cap uv<sup>®</sup> flyttes, drejes eller vippes under brug, afbryder 3G-sensoren enheden! I inaktiv tilstand skal du genstarte enheden. Må kun bruges med produkter, der kan rengøres med UV-C-lys, aldrig med mennesker og/eller dyr!



El-apparater må ikke bortskaffes som usorteret dagrenovation. Brug de særlige indleveringssteder på genbrugspladsen.

Hvis el-apparater kastes i udfyldningssteder eller lossepladser, kan skadelige stoffer sive ud til grundvandet og blive optaget i fødekæden og skade helbred og sundhed.

## SE BRUKSANVISNING

### ??? **Dry&Clean Mode (30 min)**

*Dry&Clean Mode* är ett automatiskt program och kombinerar snabb torkning med en effektiv fläkt samt UV-C-ljus i början och slutet av torktiden för perfekt hygien.

### ☀ **Clean Mode (1 min)**

*Clean Mode* är ett korttids hygienprogram och börjar med optimerad UV-C-ljus, som effektivt eliminerar upp till 99,9 % mikrober, bakterier och svamp som finns i hushållet.

## Första användningstillfället

1. Anslut USB-sladden i USB-uttaget på dual-porten USB-strömförsörjning och den runda kontakten baktill på din dry-cap uv®. Du kan ansluta laddningsstationens USB-sladd i det andra USB-uttaget.
2. Anslut därefter strömförsörjningsenheten till ett eluttag.

ⓘ Nu är dry-cap uv® klar att användas

## Använda ??? **Dry&Clean Mode (30 min)**

3. Placera dry-cap uv® med akrylhättan över laddningsenheten med de återuppladdningsbara hörselhjälpmedlen.
4. Tryck på vänster knapp (*Dry&Clean Mode*) och vårdprogrammet (torkning + UV-C) startar automatiskt.
  - Den snabba torkningen med fläkt kontrolleras av en mikroprocessor och kör i 30 min. ⓘ LED permanent ljus
  - Ultraviolett ljus (253,7 nm) eliminerar mikrober och bakterier med 99,9 % inom 1 min ⓘ LED blinkande ljus
  - Efter 1 minut slocknar UV-C-lampan automatiskt och torkningsprocessen fortsätter ⓘ LED permanent ljus
  - Under den sista minuten av det 30 minuter långa torkningsprogrammet, körs en andra UV-C-hygienomgång ⓘ LED blinkande ljus
  - Efter 30 min stänger dry-cap uv® automatiskt av till stand-by ⓘ LED stäng avTorkning och hygien är klart, laddningen av hörselhjälpmedlen i laddningsstationen fortsätter och kan förbli under dry-cap uv® efter att laddningsstationen har stängts av.
5. Lyft upp och bort dry-cap uv® bredvid laddningsstationen. Avlägsna de torkade och hygieniskt rengjorda hörselhjälpmedlen från din laddningsstation.

## Använda Clean Mode (1 min)

3. Sätt dry-cap uv® med akrylhättan över produkterna som ska rengöras.
4. Tryck på höger knapp (Clean Mode) och hygienprogrammet (UV-C) startar automatiskt.
  - Ultraviolett ljus (253,7 nm) eliminerar mikrober och bakterier med 99,9 % inom 1 min
  - Efter 1 min stänger dry-cap uv® automatiskt av till stand-byHygienprogrammet är klart.
5. Lyft upp dry-cap uv® och lägg det bredvid produkterna. Avlägsna de hygieniskt rengjorda produkterna.

 LED blinkande ljus

 LED stäng av

## Underhåll och användning

Vi rekommenderar tvättlappar för rengöring av din dry-cap uv®. Vänligen läs även skötsel- och bruksanvisningarna för dina hörselhjälpmedel och laddningsstation. dry-cap uv® är mycket energieffektiv; du behöver bara koppla bort strömförsörjningen ifall enheten inte ska användas på länge. Du kan avbryta torkningsprocessen i Dry&Clean Mode genom att hålla in knappen i mer än 3 sekunder eller genom att lyfta eller luta enheten.

## Varning

Undvik kontakt med vatten. Använd inte dry-cap uv® i närheten av handfat etc. Vid eventuell felfunktion, koppla ifrån strömförsörjningen och ta din dry-cap uv® till din återförsäljare. Montera inte isär dry-cap uv® och använd endast den medföljande 5V-strömadaptern. Barn måste övervakas så att de inte använder dry-cap uv® som en leksak. Dry-cap uv® får inte användas av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som inte har tillräcklig erfarenhet och/eller kunskap om dry-cap uv® såvida de inte övervakas för sin egen säkerhets skull av en ansvarig person eller instrueras i hur man använder dry-cap uv®. VAR FÖRSIKTIG: Titta inte in i UV-C-ljuset eftersom det kan skada dina ögon och din hud. Dry-cap uv® har en 3G-säkerhetssensor. Om dry-cap uv® flyttas, roteras eller lutas medan den används, kommer 3G-sensorn att stänga av enheten! Om den har varit i viloläge måste du starta om enheten. Använd endast med UV-C rengöringsprodukter, aldrig för människor eller djur!



Avyttra aldrig elektriska apparater som osorterat hushållsavfall; använd separata samlingskärl.

Om elektriska apparater avyttras i deponier eller på tippen, kan farliga substanser läcka ut i grundvattnet och hamna i näringskedjan, skada din hälsa och ditt välmående.

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

### ??? Tryb *Dry&Clean* (30 min.)

Tryb *Dry&Clean* to automatyczny program łączący szybkie osuszanie za pomocą wydajnego wentylatora oraz sterylizację za pomocą światła UV-C na początku i na końcu cyklu osuszania w celu zapewnienia idealnego poziomu higieny.

### ☀ Tryb *Clean* (1 min.)

Tryb *Clean* to krótki program higienizacyjny używający światła UV-C, które skutecznie eliminuje do 99,9% drobnoustrojów, bakterii oraz grzybów występujących w gospodarstwie domowym.

## Pierwsze użycie

1. Podłączyć przewód USB do gniazda USB zasilacza z dwoma gniazdami, natomiast okrągłą wtyczkę do gniazda z tyłu urządzenia dry-cap uv®.  
Przewód USB stacji ładującej można podłączyć do drugiego gniazda USB.
2. Następnie należy podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.

📌 Urządzenie dry-cap uv® jest gotowe do użycia

## Włączanie trybu ??? *Dry&Clean* (30 min.)

3. Umieścić akrylową osłonę urządzenia dry-cap uv® nad stacją ładującą z aparatami słuchowymi.
4. Nacisnąć lewy przycisk (tryb *Dry&Clean*), a program pielęgnacji (osuszanie + UV-C) uruchomi się automatycznie.
  - Szybkim osuszaniem za pomocą wentylatora steruje mikroprocesor, a cały cykl trwa 30 min. 📌 kontrolka LED świeci w sposób ciągły
  - Światło ultrafioletowe (253,7 nm) zabija do 99,9% drobnoustrojów i bakterii w ciągu 1 min. 📌 kontrolka LED miga
  - Po 1 min. światło UV-C wyłącza się automatycznie i kontynuowany jest proces osuszania 📌 kontrolka LED świeci w sposób ciągły
  - Podczas ostatniej minuty 30-minutowego programu osuszania uruchamiany jest drugi program higienizacyjny UV-C 📌 kontrolka LED miga
  - Po 30 min. urządzenie dry-cap uv® wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowości 📌 kontrolka LED wyłącza sięOsuszanie i sterylizacja zostają ukończone, aparaty słuchowe nadal ładują się w stacji ładującej i mogą pozostać pod osłoną akrylową urządzenia dry-cap uv® po wyłączeniu stacji ładującej.
5. Zdjąć urządzenie dry-cap uv® i umieścić je obok stacji ładującej. Wyjąć osuszone i wysterylizowane aparaty słuchowe ze stacji ładującej.



## Włączanie trybu Clean (1 min.)

3. Założyć akrylową osłonę urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup> na produkty, które mają być poddane sterylizacji.
4. Nacisnąć prawy przycisk (tryb *Clean*), a program higienizacyjny (UV-C) uruchomi się automatycznie.
  - Światło ultrafioletowe (253,7 nm) zabija do 99,9% drobnoustrojów i bakterii w ciągu 1 min.
  - Po 1 min. urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> wyłącza się automatycznie i przechodzi w tryb gotowościSterylizacja zostaje ukończona.
5. Unieść urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> i umieścić je obok produktów. Wyjąć wysterylizowane produkty.

 kontrolka LED miga

 kontrolka LED wyłącza się

## Konserwacja i obsługa

Zalecamy używanie wilgotnych ściereczek do czyszczenia urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup>. Należy również przeczytać instrukcje dotyczące pielęgnacji i obsługi aparatów słuchowych oraz stacji ładującej. Urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> jest bardzo energooszczędne. Wtyczkę należy wyjmować z gniazdka elektrycznego wyłącznie w przypadku dłuższego okresu nieużywania. Proces osuszania w trybie *Dry&Clean* można przerwać, naciskając przycisk na ponad 3 sekundy lub unosząc i pochylając urządzenie.

## Ostrzeżenia

Należy unikać kontaktu z wodą. Nie używać urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup> w pobliżu umywalki itd. W razie wystąpienia usterki należy odłączyć urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> od zasilania i dostarczyć go do sprzedawcy. Nie należy rozmontowywać urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup> i należy używać wyłącznie dołączonego zasilacza 5 V. Dzieci nie powinny być pozostawione bez nadzoru, aby nie używały urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup> jako zabawki. Urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także przez osoby, które nie mają odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup>, chyba że znajdują się, ze względu na ich bezpieczeństwo, pod nadzorem osoby odpowiedzialnej lub zostały pouczone, w jaki sposób korzystać z urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup>. PRZESTROGA: Nie należy się wpatrywać w światło UV-C, ponieważ może to spowodować uszkodzenie oczu i skóry. Urządzenie dry-cap uv<sup>®</sup> jest wyposażone w czujnik bezpieczeństwa 3G. W przypadku poruszenia, obrócenia lub przechylenia urządzenia dry-cap uv<sup>®</sup> w trakcie jego działania czujnik 3G wyłącza urządzenie! W trybie bezczynności należy ponownie uruchomić urządzenie. Używać wyłącznie produktów nadających się do sterylizacji światłem UV-C - nie wolno używać produktu na ludziach i zwierzętach!



Nie utylizować urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi. Należy je przekazać do zakładów utylizacji odpadów elektrycznych. Wyrzucanie urządzeń elektrycznych na wysypiska śmieci może spowodować przedostanie się niebezpiecznych substancji do wód gruntowych, a następnie do łańcucha pokarmowego, zagrażając zdrowiu i dobremu samopoczuciu ludzi.

## RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### ??? Режим *Dry&Clean* (30 мин)

Режим *Dry&Clean* - автоматическая программа, при которой в целях идеальной гигиенической очистки в начале и конце быстрой сушки высокопроизводительным вентилятором применяется обработка ультрафиолетовым излучением спектра С.

### ☀ Режим *Clean* (1 мин)

Режим *Clean* - короткая программа гигиенической очистки, запускающая ультрафиолетовое излучение спектра С, которое эффективно уничтожает 99,9% патогенных микроорганизмов, обитающих в домашнем хозяйстве.

## Первое использование



1. Подключите кабель USB в USB-разъем двухпортового источника питания USB и круглый штекер в разъем, расположенный на тыльной стороне dry-car uv®. USB-кабель зарядной станции можно подключить ко второму USB-разъему.
2. Затем подключите блок питания к сетевой розетке.

❗ Устройство dry-car uv® готово к использованию.

### Работа в режиме ??? *Dry&Clean* (30 мин)

3. Накройте зарядную станцию с перезаряжаемыми слуховыми аппаратами акриловым колпаком устройства dry-car uv®.
4. Нажмите левую кнопку (режим *Dry&Clean*), и программа ухода (сушка + УФ-С) запустится автоматически.
  - Быстрая сушка вентилятором, управляемая микропроцессором, работает в течение 30 мин. ❗ Светодиод будет гореть постоянно.
  - Ультрафиолетовое излучение (253,7 нм) удаляет до 99,9 % патогенных микроорганизмов за 1 минуту. ❗ Светодиод будет мигать.
  - По прошествии 1 минуты обработка ультрафиолетовым излучением автоматически выключается, а процесс сушки продолжается. ❗ Светодиод будет гореть постоянно.
  - В течение последней минуты 30-минутной программы сушки запускается второй цикл обработки с помощью УФ-С. ❗ Светодиод будет мигать.
  - Через 30 минут устройство dry-car uv® автоматически отключится и перейдет в режим ожидания. ❗ Светодиод выключится.
5. Поднимите устройство dry-car uv® и поставьте его рядом с зарядной станцией. Достаньте просушенные и гигиенически очищенные слуховые аппараты из зарядной станции.

## Работа в режиме **Clean (1 мин)**

3. Поместите акриловый колпак устройства dry-car uv<sup>®</sup> поверх очищаемых изделий.
4. Нажмите правую кнопку (режим *Clean*), и программа гигиенической очистки (сушка + УФ-С) запустится автоматически.
  - Ультрафиолетовое излучение (253,7 нм) удаляет до 99,9 % патогенных микроорганизмов за 1 минуту.  Светодиод будет мигать.
  - Через 1 минут устройство dry-car uv<sup>®</sup> автоматически отключится и перейдет в режим ожидания  Светодиод выключится.  
Гигиеническая очистка завершена.
5. Поднимите устройство dry-car uv<sup>®</sup> и поставьте его рядом с изделиями. Извлеките гигиенически очищенные изделия.

## Обслуживание и эксплуатация

Для очистки dry-car uv<sup>®</sup> рекомендуется использовать влажные салфетки. Также ознакомьтесь с инструкциями по эксплуатации и обслуживанию слуховых аппаратов и зарядной станции. Устройство dry-car uv<sup>®</sup> является прибором с очень низким энергопотреблением. Отключайте его от сети только при длительном отсутствии. Прервать процесс сушки в режиме *Dry&Clean* можно посредством удержания кнопки более 3 секунд или поднятия и наклона устройства.

## Предупреждения

Не допускайте контакта с водой. Не используйте dry-car uv<sup>®</sup> рядом с раковинами и т.п. В случае возникновения неисправности отключите dry-car uv<sup>®</sup> от сети и отнесите его в магазин, в котором устройство было приобретено. Не разбирайте dry-car uv<sup>®</sup> и используйте только блок питания на 5 В, входящий в состав изделия. Следите за детьми, чтобы они не использовали dry-car uv<sup>®</sup> как игрушку. Устройство dry-car uv<sup>®</sup> не должно использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или не имеющими достаточного опыта и (или) знаний об устройстве dry-car uv<sup>®</sup>. Использование устройством такими лицами допускается только под присмотром ответственного лица для их безопасности или после получения инструкций по пользованию dry-car uv<sup>®</sup>. **ВНИМАНИЕ!** Не смотрите на ультрафиолетовое излучение спектра С, т. к. это может повредить глаза и кожу. Устройство dry-car uv<sup>®</sup> оснащено 3G-датчиком системы безопасности. Если dry-car uv<sup>®</sup> перемещается, поворачивается или наклоняется во время эксплуатации, 3G-датчик отключает устройство! Затем необходимо перезапустить устройство в нерабочем режиме. Устройство можно использовать только с продуктами, которые можно очищать при помощи УФ-С, запрещается применять на людях и животных!



Запрещается выбрасывать электрические приборы в несортируемый бытовой мусор. Воспользуйтесь для этого услугами специальных служб. Утилизация электрических приборов через свалку или мусор приводит к попаданию опасных веществ в грунтовые воды и далее в пищевую цепочку, что может нанести вред вашему здоровью и благополучию.

